

Chambre des Représentants

25 JUIN 1953.

PROJET DE DECLARATION

relatif à la revision des articles 1, al. 4, 25, 39, 47, 52, 57, 68 de la Constitution et des dispositions transitoires aux articles 47, 53 et 56bis.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique a, par deux fois, révisé sa Constitution.

Une première fois en 1893, dans le but principal d'étendre le droit de suffrage et de permettre à la Belgique l'acquisition de colonies et de possessions d'outre-mer.

Une seconde réforme s'imposa au lendemain de la guerre 1914/1918 pour élargir à nouveau la participation des citoyens belges à l'exercice du pouvoir; dans le même ordre d'idées la composition du Sénat fut modifiée.

Depuis 1921, des problèmes nouveaux se sont posés principalement sur le plan des relations internationales.

La Belgique comme les autres pays d'Occident est entrée de plus en plus dans une politique de coopération avec d'autres États.

C'est surtout depuis la dernière guerre que cette évolution de l'ordre juridique international s'est accentuée.

D'autres pays, avant le nôtre, ont éprouvé le besoin d'insérer dans leur Constitution des dispositions permettant à des organismes internationaux d'exercer dans leur pays certains pouvoirs en vertu de traités.

Si la Belgique a pu, jusqu'à présent, participer à cet effort d'organisation internationale, sans enfreindre sa propre Constitution, elle se voit de plus en plus appelée à participer à une action d'ensemble se couronnant par une organisation internationale qui postule des délégations de pouvoirs telles, que la Constitution belge, dans son état actuel, ne permet pas de les concéder. L'intérêt vital de la Belgique peut cependant commander qu'elle entre dans cette voie.

Si la Belgique a pu adhérer au traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, sans modifier sa Constitution, mais en l'interprétant dans un sens large, si elle peut entrevoir d'adhérer, dans les mêmes con-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

25 JUNI 1953.

ONTWERP VAN VERKLARING

betreffende de herziening van artikel 1, lid 4, artikelen 25, 39, 47, 52, 57 en 68 van de Grondwet en van de overgangsbepalingen van de artikelen 47, 53 en 56bis.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

België heeft tot tweemaal toe zijn Grondwet herzien.

Een eerste maal in 1893, hoofdzakelijk met het doel het stemrecht te verruimen en België de mogelijkheid te verlenen kolonies en overzeese bezittingen te verwerven.

Een tweede herziening was noodzakelijk na de oorlog 1914-1918, om andermaal de deelneming van de Belgische burgers aan de uitoefening van de macht uit te breiden; in de zelfde gedachtengang werd de samenstelling van de Senaat gewijzigd.

Sinds 1921 deden nieuwe problemen, vooral dan in verband met de internationale betrekkingen zich gelden.

Zoals de andere landen van het Westen is België hoe langer hoe meer een politiek van samenwerking met andere Staten gaan voeren.

Het is vooral na de laatste wereldoorlog dat deze evolutie van de internationale rechtsorde scherper vormen aanneemt.

Andere landen, vóór het onze, hebben de behoefte gevoeld bepalingen in hun Grondwet op te nemen waardoor het aan internationale organismen, op grond van verdragen, mogelijk gemaakt wordt zekere machten in hun land uit te oefenen.

Heeft België tot dusver kunnen deelnemen aan de inspanning om tot een internationale organisatie te komen zonder zijn eigen Grondwet geweld aan te te doen, dan wordt het nochtans hoe langer hoe meer aangezet deel te nemen aan een gemeenschappelijke actie, overkoepeld door een internationale organisatie, die zodanige machtsdelegaties onderstelt, dat de Belgische Grondwet, zoals deze thans luidt, niet toelaat ze in te willigen. België's vitaal belang kan nochtans vergen dat het deze weg opga.

Indien België, dank zij een ruime interpretatie, heeft kunnen aansluiten bij het verdrag dat de Europese Gemeenschap van Kolen en Staal heeft gevestigd zonder zijn Grondwet te wijzigen; indien het kan tegemoet zien onder

ditions, à la Communauté Européenne de Défense, elle ne pourrait adhérer cependant à un Pacte instituant une autorité politique en Europe, comportant notamment l'élection directe à une assemblée parlementaire européenne, sans avoir modifié au préalable son Statut Fondamental.

D'autre part, cette revision permettrait de consacrer par un texte explicite l'interprétation qui a permis ou permettra l'adhésion aux Pactes précités.

C'est donc avant tout l'évolution de l'ordre juridique international qui entraîne le Gouvernement à proposer de reviser la Constitution.

A cet effet, il y a lieu d'insérer dans le projet de déclaration la revision des articles 25 et 68 qui, pour atteindre le but recherché par le Gouvernement, sont les seuls dont la revision s'impose.

Dans la pensée du Gouvernement il faudra affirmer dans l'article 25 le principe que des organismes internationaux ou supra-nationaux peuvent disposer d'attributions relevant actuellement des pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire, prévus par la Constitution.

C'est dans l'article 68 qu'il faudra déterminer les règles spéciales qui devront être observées pour que des traités d'une importance particulière acquièrent force de loi en Belgique.

Il serait utile par ailleurs, à l'occasion de la revision de l'article 68, de revoir les formes et conditions dans lesquelles d'autres traités sortiraient leurs effets.

* * *

Tenant compte également des nécessités tant internationales que nationales, le Gouvernement estime qu'il y a lieu de préciser les rapports existant entre la Belgique et le Congo.

L'interprétation traditionnellement admise de l'article 1^{er}, alinéa 4, première phrase, de la Constitution comporte les notions suivantes :

Le territoire de la Belgique et celui du Congo Belge forment le territoire national; la Belgique et la Colonie constituent un seul et même Etat; l'Etat Belge exerce sur le Congo et sur la Mère-Patrie, une seule et même souveraineté.

Le Gouvernement estime utile que ces conceptions soient consacrées à l'occasion de la présente revision.

Il importe, d'autre part, de renoncer à une terminologie qui, en ce qui concerne les colonies et les protectorats, n'a plus de raison d'être à l'heure actuelle. Mais, il importe également de maintenir la règle que les territoires d'outre-mer, tant ceux que nous possédons que ceux que nous pourrions acquérir à un titre quelconque, sont régis par des lois particulières.

Enfin, les nécessités de la défense propre du Congo ne permettent pas de maintenir dans un texte constitutionnel l'interdiction de recruter des troupes de l'Armée belge à cette fin autrement que par des engagements volontaires, la défense du Congo pouvant d'ailleurs être intimement liée à celle de la Belgique.

* * *

Le Gouvernement n'entend pas proposer de modifications profondes à d'autres dispositions essentielles de la Constitution. Il reste inébranlablement attaché à l'unité politique du pays, aux libertés consacrées par la Constitution, à la monarchie et aux institutions démocratiques.

dezelvde voorwaarden toe te treden tot de Europese Defensie Gemeenschap, dan zou het zich nochtans niet kunnen verenigen met een Pakt, dat een politiek gezag in Europa vestigt en dat meer bepaaldelijk in de rechtstreekse verkiezing van een Europese parlementaire vergadering zou voorzien, zonder vooraf zijn grondwettelijk statuut te veranderen.

Deze herziening zou het anderzijds mogelijk maken de interpretatie, waarnaar de toetreding tot bovenvermelde pakt is geschied of zal geschieden, in een uitdrukkelijke tekst vast te leggen.

Het is dus vooral met het oog op de ontwikkeling van de internationale rechtsorde dat de Regering voorstelt de Grondwet te herzien.

Te dien einde bestaat er aanleiding toe in het ontwerp van verklaring de herziening van de artikelen 25 en 68 te voorzien. Het zijn de enige artikelen, die dienen gewijzigd te worden om het door de Regering nagestreefde doel te bereiken.

Volgens de bedoeling van de Regering zal het nodig zijn in artikel 25 het beginsel vast te leggen, dat internationale of supra-nationale organismen kunnen beschikken over bevoegdheden, welke thans tot de Wetgevende, de Uitvoerende en de Rechterlijke macht, zoals deze bij de Grondwet zijn bepaald, behoren.

In artikel 68 dienen de speciale regelen gesteld, die zullen moeten nageleefd worden om te bereiken dat bijzonder belangrijke verdragen kracht van wet in België verwerven.

Het zou voorts dienstig zijn dat, ter gelegenheid van de herziening van artikel 68, de vormen en de voorwaarden worden herzien, waarin andere verdragen uitwerking zullen verkrijgen.

* * *

Ook met het oog op de internationale zowel als de nationale noodwendigheden meent de Regering dat de verhoudingen tussen België en Congo nader dienen omschreven.

In de traditioneel aanvaarde interpretatie van artikel 1, lid 4, eerste volzin, van de Grondwet, liggen de volgende begrippen : het grondgebied van België en dat van Belgisch Congo vormen het nationaal grondgebied; België en de Colonie maken één en dezelfde staat uit; de Belgische Staat oefent over Congo en over het Moederland één en dezelfde soevereiniteit uit.

De Regering acht het nochtans raadzaam dat deze beginselen ter gelegenheid van de komende herziening vastgelegd worden.

Het verdient anderzijds aanbeveling af te zien van een terminologie die, wat de kolonie en de protectoraten betreft, thans geen reden van bestaan meer heeft. Maar het is evenzeer wenselijk zich te houden aan de regel, dat de overzeese gebiedsdelen, zowel die welke we thans bezitten als die welke we, hoe dan ook, kunnen verwerven, door bijzondere wetten beheerst worden.

De defensievereisten van Congo zelf, ten slotte, veroorloven niet dat in een grondwettelijke tekst het verbod wordt gehandhaafd Belgische troepen tot dat doel anders te recruter dan uit vrijwilligers, daar waar de verdediging van Congo trouwens nauw kan verbonden zijn met die van België.

* * *

Het ligt niet in de bedoeling van de Regering grondige wijzigingen in andere essentiële bepalingen van de Grondwet voor te stellen. Ze blijft onwrikbaar gehecht aan de politieke eenheid van het land, aan de vrijheden door de Grondwet gehuldigd, aan de Monarchie en aan de democratische instellingen.

Il estime cependant que certaines dispositions non-essentiellies méritent d'être précisées ou modifiées en vue de tenir compte de nécessités ou de situations nouvelles.

C'est ainsi qu'il vous propose de revoir l'article 39 qui détermine le mode de votation dans les deux assemblées.

En effet, cet article dispose que les votes sont émis à haute voix ou par assis et levé. Or, actuellement, on semble désireux d'adopter le vote mécanique qui est dans la ligne du progrès et on constate que ce procédé se concilie difficilement avec la lettre du texte en vigueur.

Le Gouvernement propose aussi de soumettre à revision l'article 47, d'une part, parce que son alinéa 1^{er} pose comme condition à l'électorat la possession d'un domicile d'une durée de 6 mois dans une même commune et que pareille exigence a cessé d'être nécessaire et, d'autre part, parce que depuis l'admission des femmes à l'électorat général, son alinéa final est devenu sans objet.

Le présent projet tend également à permettre la revision des articles 52 et 57, relatifs aux indemnités parlementaires. Le Gouvernement ne propose pas d'augmenter ces indemnités, mais il lui apparaît qu'il pourrait s'indiquer de déterminer la nature exacte de ces indemnisations, de substituer les chiffres actuels aux chiffres périmés inscrits dans les textes en vigueur, et de prévoir qu'ils ne pourraient être adaptés, exceptionnellement, dans l'avenir, que par une loi votée à la majorité spéciale prévue au dernier alinéa de l'article 131.

Enfin, en vue d'alléger les textes, le Gouvernement estime que les dispositions transitoires aux articles 47 et 53, relatives au droit de vote de certaines catégories de femmes et celle visant la première application de l'article 56bis relatif à l'éligibilité des sénateurs élus directement par le corps électoral peuvent être supprimées; elles sont devenues sans objet.

* * *

Le Gouvernement s'est également penché sur le problème de l'institution de sous-secrétaires d'Etat.

Après examen, il a estimé que la création de la fonction de sous-secrétaires d'Etat ne peut être utile que pour autant que ceux-ci aient qualité de Ministre.

Dans cet ordre d'idées, il est apparu qu'une réforme qui permettrait d'adjoindre à des Ministres qui auraient l'entière responsabilité d'un département, d'autres Ministres qui, tout en ayant la plénitude des pouvoirs ministériels et tout en restant responsables devant les Chambres, gèreraient une partie du département sous la direction des premiers auxquels ils seraient liés par un devoir de loyalisme, serait de nature à faciliter la tâche gouvernementale. Sauf dans les cas où la présence de tous les Ministres est constitutionnellement ou légalement requise, les intéressés ne participeraient pas aux délibérations du Conseil des Ministres.

Leur rôle étant ainsi conçu, il semble que leur institution peut se réaliser sans modification au Pacte Fondamental et c'est ainsi que le Gouvernement estime ne devoir vous soumettre aucune proposition de revision.

* * *

L'œuvre à laquelle le Gouvernement vous convie est d'une importance primordiale. Il convient qu'elle soit mûrement réfléchie. L'heure est venue de l'entreprendre au seuil de la quatrième année de cette législature.

Zij is nochtans de overtuiging toegedaan dat sommige niet-essentiële bepalingen nader behoren omschreven of gewijzigd te worden om tegemoet te komen aan nieuwe vereisten of omstandigheden.

Ze stelt aldus voor artikel 39, dat de wijze van stemming in de twee vergaderingen bepaalt, te herzien.

Inderdaad, dit artikel bepaalt dat de stemmen mondeling of bij zitten en opstaan uitgebracht worden. Thans echter lijkt men er de voorkeur aan te geven de mechanische wijze van stemmen, die in de lijn van de vooruitgang ligt, toe te passen: deze werkwijze is moeilijk in overeenstemming te brengen met de letter van de vigerende tekst.

De Regering stelt voorts de herziening van artikel 47 voor, enerzijds, omdat het 1^{ste} lid daarvan als kiesrechtvoorwaarde stelt dat het domicilie gedurende zes maanden in eenzelfde gemeente gevestigd zij en dat dergelijke vereiste niet meer nodig is, en, anderzijds, omdat, sinds de toelating van de vrouwen tot het algemeen stemrecht, de slotalinea van dat artikel geen reden van bestaan meer heeft.

Onderhavig ontwerp strekt er insgelijks toe de herziening mogelijk te maken van de artikelen 52 en 57 betreffende de parlementaire vergoedingen. De Regering zal niet voorstellen die vergoedingen te verhogen, maar ze meent dat het zou kunnen aangewezen zijn de juiste aard er van te bepalen, de aanvankelijke cijfers vermeld in de van toepassing zijnde tekst door de huidige cijfers te vervangen, en te voorzien dat deze voortaan slechts bij uitzondering zouden mogen aangepast worden en wel bij een wet, waarop de speciale meerderheid, bepaald in de slotalinea van artikel 131, is verkregen.

Ten einde, ten slotte, de teksten te verlichten, is de Regering van oordeel dat de overgangsbepalingen van de artikelen 47 en 53, betreffende het stemrecht van sommige categorieën van vrouwen, en die, welke de eerste toepassing beoogt van artikel 56bis, betreffende de verkiesbaarheid der rechtstreeks door het kiezerskorps gekozen senatoren, mogen wegvallen; ze hebben hun reden van bestaan verloren.

* * *

De Regering heeft insgelijks een onderzoek gewijd aan het probleem van de instelling van het ambt van onderstaatssecretaris.

Na beraad acht zij de instelling van het ambt van onderstaatssecretaris slechts verantwoord voor zover deze de hoedanigheid van Minister zou hebben.

In deze gedachtengang is het gebleken dat een hervorming, die het mogelijk zou maken aan de Ministers, die de volledige verantwoordelijkheid van een departement hebben, andere Ministers toe te voegen die, alhoewel ze de volledige ministeriële bevoegdheid bezitten en verantwoordelijk blijven tegenover de Kamers, een gedeelte van het departement zouden beheren onder de leiding van de eersten, tegenover wie zij door een plicht van loyalisme gebonden zijn, van aard zou zijn om de regeringstaak te vergemakkelijken. Behalve wanneer de aanwezigheid van al de Ministers bij de Grondwet of bij de gewone wet vereist is, zouden de belanghebbenden niet deelnemen aan de beraadslagingen van de Ministerraad.

Alzo opgevat lijkt de instelling er van te kunnen worden doorgevoerd zonder wijziging van de Grondwet en acht de Regering het dientengevolge niet nodig ten deze enig voorstel tot herziening in te dienen.

* * *

Het werk, waartoe de Regering U uitnodigt, is van het hoogste belang. Het vereist dat het pas na rijp beraad wordt aangevat. Op de drempel van het vierde jaar dezer legislatuur is de tijd gekomen om er de hand aan te slaan.

Les conclusions doivent permettre à la Belgique, tout en restant elle-même, en conservant son unité, sa culture et ses traditions, de participer à l'effort dicté aux peuples de l'Europe, par la nécessité d'une évolution qui conditionne leur existence et leur prospérité.

Le Ministre de l'Intérieur,

De conclusies moeten België toelaten, zonder zich zelf te verloochenen of zijn eenheid, zijn cultuur en zijn traditie prijs te geven, deel te nemen aan de krachtinspanning welke geveerd wordt door een onafwendbare evolutie die het bestaan en de welvaart der Europese volkeren beheerst.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

L. MOYERSOEN.

PROJET DE DECLARATION

BAUDOUIN,

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur présentera en Notre nom aux Chambres législatives le projet de déclaration dont la teneur suit :

Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à revision :

- 1) de l'article 1^{er}, alinéa 4, de la Constitution;
- 2) de l'article 25;
- 3) de l'article 39;
- 4) de l'article 47;
- 5) de l'article 52;
- 6) de l'article 57;
- 7) de l'article 68;
- 8) des dispositions transitoires à l'article 47;
- 9) des dispositions transitoires à l'article 53;
- 10) des dispositions transitoires à l'article 56bis.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1953.

ONTWERP VAN VERKLARING

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministerraad,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken zal in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van verklaring, waarvan de inhoud volgt, indienen :

De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van :

- 1) artikel 1, alinea 4, van de Grondwet;
- 2) artikel 25;
- 3) artikel 39;
- 4) artikel 47;
- 5) artikel 52;
- 6) artikel 57;
- 7) artikel 68;
- 8) de overgangsbepalingen van artikel 47;
- 9) de overgangsbepalingen van artikel 53;
- 10) de overgangsbepalingen van artikel 56bis.

Gegeven te Brussel, de 25 Juni 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
J. VAN HOUTTE.

Le Ministre des Affaires Etrangères,
P. van ZEELAND.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*
J. DUVIEUSART.

Le Ministre de la Justice,
Ch. du BUS de WARNAFFE.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,
J. VAN HOUTTE.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
P. van ZEELAND.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*
J. DUVIEUSART.

De Minister van Justitie,
Ch. du BUS de WARNAFFE.

<i>Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction,</i> O. BEHOGNE.	<i>De Minister van Openbare Werken en Wederopbouw,</i> O. BEHOGNE.
<i>Le Ministre des Communications,</i> P. W. SEGERS.	<i>De Minister van Verkeerswezen,</i> P. W. SEGERS.
<i>Le Ministre de l'Instruction Publique,</i> P. HARMEL.	<i>De Minister van Openbaar Onderwijs,</i> P. HARMEL.
<i>Le Ministre des Colonies,</i> A. DEQUAE.	<i>De Minister van Koloniën,</i> A. DEQUAE.
<i>Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,</i> A. DE TAEYE.	<i>De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,</i> A. DE TAEYE.
<i>Le Ministre de la Défense Nationale,</i> E. DE GREEF.	<i>De Minister van Landsverdediging,</i> E. DE GREEF.
<i>Le Ministre de l'Intérieur,</i> L. MOYERSOEN.	<i>De Minister van Binnenlandse Zaken,</i> L. MOYERSOEN.
<i>Pour le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, absent,</i> O. BEHOGNE.	<i>Voor de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, afwezig,</i> O. BEHOGNE.
<i>Le Ministre de l'Agriculture,</i> Ch. HÉGER.	<i>De Minister van Landbouw,</i> Ch. HÉGER.
<i>Le Ministre du Commerce Extérieur,</i> J. MEURICE.	<i>De Minister van Buitenlandse Handel,</i> J. MEURICE.
